

RU

Способы пополнения словарного состава английского языка в 2021 и 2022 гг. (на материале электронного словаря “Oxford Advanced Learner’s Dictionary”): словообразовательные и лексико-семантические особенности

Шевелева И. А., Митина О. А.

Аннотация. Цель исследования - выявление словообразовательных и лексико-семантических особенностей английских лексических единиц, вошедших в электронный словарь “Oxford Advanced Learner’s Dictionary” в марте 2021 и марте 2022 года. Научная новизна исследования заключается в том, что в нем впервые проводится сравнительный анализ словообразовательных тенденций двух последних лет, а также раскрываются социокультурные причины, послужившие образованию исследуемых номинаций. Полученные результаты свидетельствуют о том, что ведущим способом пополнения словарного состава английского языка в 2021 году является морфологическое словообразование, тогда как в 2022 году - заимствование, а также о том, что преобладающая часть лексических единиц, зафиксированных словарем в марте 2021 года, относится к сфере медицины и здравоохранения, тогда как в марте 2022 года - к глюттонической сфере.

EN

Ways of Adding New Words to the Vocabulary of the English Language in 2021 and 2022 (by the Material of the Electronic Dictionary “Oxford Advanced Learner’s Dictionary”): Word-Formation and Lexico-Semantic Features

Sheveleva I. A., Mitina O. A.

Abstract. The aim of the research is to identify the word-formation and lexico-semantic features of English lexical units included in the electronic dictionary “Oxford Advanced Learner’s Dictionary” in March 2021 and March 2022. The research is novel in that it is the first to carry out a comparative analysis of the word-formation trends of the last two years and to shed light on the socio-cultural reasons behind the formation of the naming units under study. The research findings indicate that the leading way of adding new words to the vocabulary of the English language in 2021 is morphological word formation, whereas in 2022, it is borrowing, as well as that the predominant part of the lexical units recorded by the dictionary in March 2021 belongs to the field of medicine and healthcare, while the majority of the lexical units added to the dictionary in March 2022 belongs to the gluttonic sphere.

Введение

Будучи очень восприимчивой, тонкой материей, словарный состав языка, как никакое другое явление нашей жизни, очень быстро реагирует на все то, что происходит в социуме. «О постоянной изменчивости словарного состава свидетельствует его почти непрерывная внутренняя перестройка, реорганизация соотношения входящих в него элементов, диктуемая реальной общественно-исторической обстановкой каждого данного момента в жизни общества» (Амосова, 1956, с. 7).

Каждый период в развитии языка дает жизнь огромному количеству новых слов или новых значений устоявшихся слов. Актуальность темы исследования обусловлена необходимостью изучения словообразовательных особенностей и социокультурной направленности слов, впервые зафиксированных электронным словарем “Oxford Advanced Learner’s Dictionary” в марте 2021 и 2022 годов. Нами были выбраны именно эти временные промежутки, поскольку март 2021 года стал апогеем пандемии COVID-19, ужесточения мер

по предотвращению его распространения, тогда как март 2022 года ознаменовал собой период отказа многих стран от ограничений, связанных с пандемией, период возвращения к прежней общественной жизни и деятельности, и эти яркие периоды в жизни человечества не могли не сказаться на лексике английского языка.

Для достижения указанной цели необходимо решить следующие задачи: отобрать лексические единицы, вошедшие в состав электронного словаря “Oxford Advanced Learner’s Dictionary” в марте 2021 и марте 2022 года, проанализировать способы словообразования указанных единиц, систематизировать полученные единицы в зависимости от их принадлежности к обозначенным лексико-семантическим группам, провести компаративный анализ полученных результатов.

В процессе исследования были использованы следующие методы: метод дефиниционного анализа, описательный метод, метод классификации, сопоставительный метод.

Решение поставленных задач стало возможно благодаря теоретической базе, представленной трудами, посвященными проблемам лингвистической номинации (Гак, 1977), этимологических основ словарного состава современного английского языка (Амосова, 1956), выявлению тенденции пополнения словарного состава британского и американского вариантов английского языка (Булавин, 1960), семантической эволюции английского языка (Лапшина, 1998), теоретическим основам словообразования в современном английском языке (Люляева, Морозова, 2019), рассмотрению заимствований как источника словообразования (Митина, 2013), современных процессов словообразования в аспекте когнитивной семантики (Меркушева, Попова, 2021), а также словообразовательной и семантической соотнесенности слов (Сулейбанова, Хабусиева, 2020).

Практическая значимость исследования заключается в том, что его результаты могут быть использованы в преподавании лингвокультурологии, лексикографии и лексикологии английского языка.

Основная часть

Словообразовательные особенности лексических единиц, вошедших в словарь в 2021 и 2022 гг.

Пополнение словарного состава языка происходит тремя способами: заимствование, словообразование и семантическая деривация, или развитие новых значений у уже существующих в языке слов. Рассмотрим каждый из этих способов на материале лексических единиц, вошедших в “Oxford Advanced Learner’s Dictionary” в марте 2021 и 2022 гг.

Заимствования как способ пополнения лексического состава английского языка в 2021 и 2022 гг.

Иноязычная лексика как способ номинации новых явлений или замены существующих наименований всегда являлась мощным ресурсом развития лексики английского языка. Проанализировав 92 и 83 лексические единицы, зафиксированные указанным словарем в марте 2021 года и в марте 2022 года, соответственно, мы можем констатировать, что ввиду существовавших ограничений в марте 2021 года, ослабления межкультурных контактов заимствования не вошли в список добавленных слов, тогда как в марте 2022 года, когда снимаются локдауны, открываются кинотеатры, рестораны, кафе, магазины, в словарный состав английского языка, по версии “Oxford Advanced Learner’s Dictionary”, вошли заимствования (32 слова или 42% от всех добавленных единиц), из них 22 единицы с ярко выраженной глуттонической семантикой. Неудивительно, ведь Соединенное Королевство давно имеет репутацию страны, в которой сосуществуют десятки национальных гастрономических культур. Говоря об иноязычных «гастрономических» лексических единицах, вошедших в словарь в марте 2022 года, отметим слова из итальянского (caprese (прил.), arancini (сущ.)), вьетнамского (banh mi (сущ.)), испанского (barbacoa (сущ.)), японского (bento (сущ.)), русского (kefir (сущ.)), Юго-Восточной Азии (nasi lemak (сущ.)) и т.д.

Примечательно и то, что в марте 2022 года в словарь было добавлено значительное количество слов и выражений из индийского английского (10 слов), которые связаны с темой «Семья и отношения». Английский язык не отличается избыточностью подобного вокабуляра. Теперь наряду с традиционными словами “uncle” (дядя), “aunt” (тетя), в словарь включены следующие лексические единицы: “chachi” (тетя, жена брата отца), “maasi” (тетя, сестра матери), “mami” (тетя, жена брата матери), “masa” (дядя, муж сестры матери), “maasa” (дядя, брат матери) и т.д. К названиям родственников, появившихся в результате брака и обозначающихся в английском при помощи «сдержанного» *in-law*, были добавлены “jamai” (муж дочери) и “shohar” (муж женщины).

Словообразование как способ пополнения лексического состава английского языка в 2021 и 2022 гг.

Морфологический способ словообразования заключается в производстве новых лексических единиц путем сочетания морфем, новой комбинацией уже существующих в языке элементов. Анализ морфологической структуры исследуемых единиц позволяет утверждать, что ведущими способами словообразования в марте 2021 года являются словосложение (40% зафиксированных единиц), аффиксация (28% зафиксированных слов были образованы в результате суффиксации или префиксации) и аббревиация (9%).

Самым продуктивным способом словообразования в марте 2022 года явилось словосложение и составило 40% зафиксированных словарем единиц. Так, литературное движение афрофутуризма (*afrofuturism*), представляющее собой переосмысление фантастики, истории и футурологии, стало источником появления в словаре трех лексических единиц (*afrotuturism*, *afrofuturist* (сущ.), *afrofuturist* (прил.)).

Семантическая деривация как способ пополнения лексического состава английского языка в 2021 и 2022 гг.

М. Н. Лапшина (1998), рассматривая семантические преобразования уже существующих слов, выделяет два вида семантических изменений: семантический сдвиг (сужение, расширение и смещение) и семантический

перенос (метафора и метонимия). «Семантический сдвиг включает изменения значения внутри одной концептуальной сферы, а семантический перенос охватывает семантические инновации на основе взаимодействия разных понятийных сфер» (с. 47).

23% появившихся в марте 2021 г. и 19% – в марте 2022 г. в составе словаря лексических единиц были образованы в результате расширения семантической структуры имеющихся слов, причем ведущим в обоих периодах оказался семантический сдвиг значения. Примером разновидности семантического сдвига (расширения значения) может послужить добавление в семантическую структуру слова *bot* (a computer program that runs automated tasks over the Internet (Oxford Advanced Learner's Dictionary, 2022) (компьютерная программа, выполняющая запрограммированные задания в интернете (здесь и далее перевод выполнен авторами статьи. – И. Ш., О. М.)) еще одного лексико-семантического варианта в марте 2021 г.: *a computer program that creates fake social media accounts and communicates with users* (Oxford Advanced Learner's Dictionary, 2022) (компьютерная программа, создающая фейковые аккаунты в социальных сетях и общающаяся с пользователями этих сетей). С развитием технологий, таким образом, произошло расширение функционала ботов, которые изначально задумывались как компьютерные программы, выполняющие автоматизированные задачи в Интернете, и это расширение функционала нашло отражение и в расширении значения лексической единицы. Примером семантического (метафорического) переноса служит случай расширения значения единицы *circuit* (a line, route or journey around a place (Oxford Advanced Learner's Dictionary, 2022) (линия, маршрут или путешествие вокруг определенного места)) при добавлении лексико-семантического варианта: *a series of different exercises that you do one after the other when doing circuit training in sport or fitness training* (серия упражнений, выполняемых одно за другим при проведении круговой тренировки в спорте или фитнесе) на основе ассоциативного признака схожести порядка выполняемых действий.

Лексико-семантическая принадлежность лексических единиц, вошедших в словарь в 2021 и 2022 гг.

При исследовании лексико-семантической направленности изучаемых лексических единиц нами были выделены 11 основных тематических групп:

1. Медицина.
2. Спорт и здоровье.
3. Общение, работа и социальная сфера.
4. Климат.
5. Компьютер и технологии.
6. Семья и отношения.
7. Пол (гендер).
8. Еда, напитки, приготовление еды.
9. Покупки.
10. Религия.
11. Кино и киноиндустрия.

«Язык есть продукция коллективной интроспекции его носителей. Он всегда был, есть и будет важным инструментом диагностики политических, социальных и культурных процессов, протекающих в обществе» (Иванова, Яровая, 2020, с. 176). Рассмотрим, какие политические и социокультурные процессы повлияли на лексическое наполнение словаря “Oxford Advanced Learner's Dictionary” в марте 2021 и марте 2022 года.

Март 2021 года – примерно середина переживаемой человечеством пандемии коронавируса: изоляция, локдауны по всему миру, закрытые школы, кафе и т.д. И не случайно, как нам представляется, именно в это время слова, связанные с проблемами со здоровьем, составляют почти 28% от общего количества новых единиц, вошедших в словарь “Oxford Advanced Learner's Dictionary”. Для сравнения: в марте 2022 года официально обнаруживается всего 2 существительных (1,6%), связанных с медициной и, в частности, с коронавирусом – “Delta” и “Omicron”.

Примерно 13% слов, вошедших в словарь в марте 2021, связаны со спортом и здоровьем (“high-intensity interval training” (высокоинтенсивная интервальная тренировка), “foam roller” (коврик для занятий спортом) и т.д.). Сидя дома, многие начали заниматься спортом, прежде всего для поддержания физической формы в период вынужденной гиподинамии. В корпусе единиц, добавленных в словарь в марте 2022 года, слов, относящихся к этой сфере жизни, не обнаружено.

Из общего количества слов и значений, пополнивших словарь в марте 2021 года, по 10% составляют слова и выражения, связанные с общением и социальной сферой, а также с компьютером и технологиями. Появились такие словосочетания, как “home entertainment” (домашнее развлечение) и “remote learning” (дистанционное обучение), “unmute” (включить микрофон), “in-person” (лично). Здесь же находим и “toxic masculinity” (токсичная мужественность), это связано с тем, что людям пришлось долгое время проводить вместе в условиях локдауна, как результат, возникали сложности во взаимоотношениях, были частые случаи домашнего насилия. Среди слов, добавленных в марте 2022 и относящихся к социальной сфере и общению, находим только 2 слова (1,66%), и те из английского Юго-Восточной Азии: “bayanihan” (работать в команде) и “mabuhay” (живите долго!) (наверное, самое актуальное пожелание в период пандемии). Что касается лексических единиц, относящихся к теме «Компьютер и технологии», то таких слов в списке добавленных в марте 2022 года не было.

Человечество обеспокоено проблемами экологии и климата, а во время вынужденной изоляции говорили о некотором улучшении экологической ситуации, природа оздоровилась: многие предприятия закрыты,

в городах даже появились дикие животные, стал чище воздух и вода. Находим некоторое количество слов (5) по указанной тематике в марте 2021, например: “eco-anxiety” (опасения, связанные с экологией), “zero-emission” (нулевой выброс (газов)).

Тема гендерной идентичности, так популярная в западных странах, тоже не остается незамеченной в марте 2021. Появились следующие лексические единицы (2): “gender binary” (гендерная бинарность), “preferred pronoun” (предпочитаемое местоимение) и т.д.

К марту 2022 года эпидемия в мире пошла на спад, а во многих странах уже справились с коронавирусом, если люди еще и болеют, то уже более легкой формой COVID-19. Локдауны отменяются, открываются кино-театры, рестораны, кафе, магазины. И если в группе за март 2021 года нет ни одного слова, относящегося к теме «Еда, напитки, приготовление еды», то такие слова и выражения, пополнившие “Oxford Advanced Learner’s Dictionary” в марте 2022 года, составляют более 50% от общего числа добавленных слов (44 слова из 83). Это самая многочисленная лексико-семантическая группа из проанализированных групп. Также находим 2 слова по теме «Кино и киноиндустрия»: “castmate” (партнер в кино), “Kollywood” (фабрика по производству фильмов в Индии).

Таким образом, наиболее продуктивными сферами, к которым принадлежат лексические единицы или новые значения лексических единиц, вошедших в словарь “Oxford Advanced Learner’s Dictionary” в марте 2021 года, стали:

1. Медицина (30% зафиксированных единиц).
2. Спорт и здоровье (15% зафиксированных единиц).
3. Общение, работа и социальная сфера, сфера компьютерных технологий (по 10% в каждой категории).

Наиболее продуктивными тематическими отраслями марта 2022 года стали:

1. Еда, напитки, приготовление пищи (27% зафиксированных единиц).
2. Семейные отношения (12% зафиксированных единиц).
3. Общение, работа и социальная сфера (5% зафиксированных единиц).

Заключение

В данном исследовании рассматривались лексические единицы английского языка, получившие фиксацию в англо-английском электронном словаре “Oxford Advanced Learner’s Dictionary” в марте 2021 и марте 2022 года, с точки зрения способов их образования и лексико-семантической принадлежности.

Изучение словообразовательных и социокультурных особенностей 175 лексических единиц, зафиксированных словарем “Oxford Advanced Learner’s Dictionary” в марте 2021 и 2022 года, позволило нам выявить самые продуктивные способы образования новых лексических единиц в указанные временные промежутки (в марте 2021 года – морфологический способ словообразования (78% от общего числа лексических единиц), тогда как в марте 2022 года ведущими способами словообразования стали заимствование (42%) и словообразование (40%). Семантическая деривация не была так продуктивна в обоих временных промежутках (23% и 19% лексических единиц были образованы с ее помощью в 2021 и 2022 гг., соответственно).

Мы также выделили 11 лексико-семантических групп, к которым принадлежат зафиксированные словарем единицы, и определили, какие из сфер жизнедеятельности человека нашли наиболее представительное отражение в лексической системе английского языка (медицина, спорт и здоровье, социальные контакты, компьютерные технологии – в марте 2021 года и еда, напитки, приготовление пищи, семейные отношения, общение и работа – в марте 2022 года).

Перспективы дальнейшего исследования видятся в более репрезентативном исследовании новых слов и значений, вошедших в электронный словарь “Oxford Advanced Learner’s Dictionary” с декабря 2015 года по октябрь 2020 года, с целью получения результатов, выявляющих тенденции развития лексического состава языка в течение последних 7 лет (2015-2022 гг.).

Источники | References

1. Амосова Н. Н. Этимологические основы словарного состава современного английского языка. М., 1956.
2. Булавин Н. М. О тенденциях пополнения словарного состава британского и американского вариантов английского языка // Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранных языков / под ред. И. М. Бермана. М., 1960.
3. Гак В. Г. К типологии лингвистических номинаций // Языковая номинация (общие вопросы) / отв. ред. Б. А. Серебренников, А. А. Уфимцева. М.: Наука, 1977.
4. Иванова Д. Н., Яровая Л. Е. Модели анализа словообразования в современном английском языке // Инженерный вестник Дона. 2020. № 8 (68).
5. Лапшина М. Н. Семантическая эволюция английского слова (изучение лексики в когнитивном аспекте). СПб., 1998.
6. Люляева Н. А., Морозова Н. А. Современное английское словообразование в филологическом и лингводидактическом аспектах // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2019. № 7 (204).

7. Меркушева О. В., Попова М. В. Современные процессы словообразования в аспекте когнитивной семантики // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2021. № 4 (157).
8. Митина А. А. Заимствования как источник словообразования // Вестник Московского государственного университета печати. 2013. № 6.
9. Сулейбанова М. У., Хабусиева Т. Б. Словообразовательная и семантическая соотнесенность слов // Гуманитарные и социальные науки. 2020. № 4.
10. Oxford Advanced Learner's Dictionary. 2022. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>

Информация об авторах | Author information

RU**Шевелева Ирина Александровна**¹, к. филол. н.**Митина Ольга Алексеевна**², к. филол. н., доц.^{1,2} Брянский государственный университет имени академика И. Г. Петровского**EN****Sheveleva Irina Alexandrovna**¹, PhD**Mitina Olga Alexeevna**², PhD^{1,2} Bryansk State University named after Academician I. G. Petrovsky¹ forgetmenot69@rambler.ru, ² agloanitim@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 09.05.2022; опубликовано (published): 30.06.2022.

Ключевые слова (keywords): словарный состав; словообразование; заимствование; семантическая деривация; лексико-семантическая принадлежность; vocabulary; word formation; borrowing; semantic derivation; lexico-semantic affiliation.